

ALCATEL
onetouch.
*Pop*_{C7}
7041X

Eskuliburu laburra

Eskerrik asko ALCATEL ONETOUCH 7041X erosteagatik. Espero dugu kalitate handiko komunikazio mugikorreko esperientzia honetaz gozatuko duzula.

Telefonoa erabiltzeko moduari buruzko informazio gehiago izateko, jo ezazu www.alcatelonetouch.com webgunera, eta deskargatu erabiltzailearen eskuliburu osoa. Gainera, webgune horretan, ohiko galderak (FAQ) kontsultatu, softwarea eguneratu eta beste hainbat gauza egin ahal izango dituzu.

ALCATEL
onetouch.®

**Euskaltelek itzulitako eta
ekoiztutako eskuliburua**



Edukien taula

1 Zure mugikorra	3
2 Testua idaztea	14
3 Telefono-deiak	15
4 Kontaktuak	17
5 Mezuak	18
6 Posta elektronikoa	19
7 Nola konektatu	20
8 Nire kokapena aurkitzea GPS sateliteen bidez	22
9 Datuen segurtasun-kopia	23
10 Fabrikako datuak berrezartzea	23
11 Aplikazioak eta barruko biltegitartzea	24
12 Atera ahalik eta etekin handiena zure telefonoari	25
Erabiltzeko oharrak	27
informazio orokorra	34
Telefonoaren bermea	35
Arazoak eta irtenbideak	37



www.sar-tick.com

Telefono honek 2,0 W/kg-eko estatuko SAR muga errespetatzen du. Gehieneko SAR balio espezifikoak erabiltzailearen eskuliburu honetako 30. orrian azaltzen dira.

Produktua garraiatzean edo gorputzetik gertu daramazunean, erabili horretarako onartutako osagarri bat (estalki bat) edo gorputzetik 1,5 cm-ra izan, irrati-maiztasunen esposizioei buruzko eginbeharrak betetzen direla bermatzeko. Kontuan izan produktuak erradiazioa igor dezakeela deia egiten ari ez bazara ere.

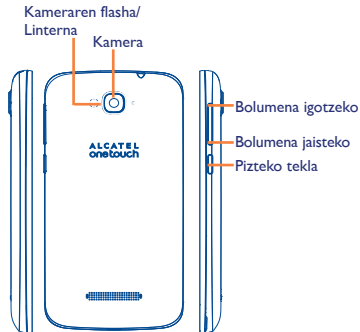
BABESTU BELARRIAK

Entzumenari kalterik ez eragiteko, ez entzun musika bolumen altuan denbora luzez. Kontuz ibili entzungailua erabiltzean gailua belarritik gertu badago.

Zure telefonoa.....

I. I Teklak eta konektoreak





Pizteko tekla

- Sakatuta: pantaila blokeatzen/argiztatzen da.
- Luze sakatuta: telefonoa pizten da edo menua aktibatzen da, aukera gehiago ikusteko (**Berrabiarazi, Hegaldi modua...**).
- Pantaila-irudi bat egiteko, luze sakatu **pizteko tekla eta bolumena** jaisteko tekla.
- Sakatu sarrerako deien txirrina isilarazteko.

Bolumen-tekla

- Dei-moduan zaudela entzungailuaren bolumena doitzeko.
- Musika / bideo / streaming-moduetan multimedia-aplikazioen bolumena doitzeko.
- Sarrerako deien txirrina isilarazteko.
- Sakatu pantaila pizteko, dei bat martxan dela pantaila iluntzen denean.



Menu-tekla

- Ukitu hau konfigurazio-aukeretara sartzeko.
- Luze sakatuta: Luze sakatu azkena erabilitako aplikazioen miniaturako irudi-zerrenda bat irekitzeko.



Hasierako tekla

- Aplikazio edo pantaila batean zaudela, ukitu tekla hau pantaila nagusira itzultzeko.



Itzultzeko tekla

- Ukitu tekla hau aurreko pantailara itzultzeko edo elkarrizketa-koadro bat, aukera-menua edo jakinarazpen-panela ixteko, besteak beste.

Tekla hauek pantaila piztean bistaratzen dira.

1.2 Martxan jartzea

1.2.1 Abiaraztea

Atzeko tapa ateratzea/jartzea



SIM txartela sartzea eta ateratzea

Deiak egiteko, SIM txartela sartu behar duzu. Itzali telefonoa SIM txartela sartu edo atera aurretik.



Txartela bere lekuan jartzeko, ireki SIM txartelaren blokeoa, eta, gero, sartu SIM txartela artekan, txipa behera begira dagoela. Egiatzatu behar bezala sartuta dagoela. Txartela ateratzeko, kendu microSD txartelaren blokeoa, eta atera txartela artekatik.



SIM txartela sartu edo atera aurretik, ziurtatu telefonoa itzalita dagoela, kalterik izan ez dezan. Telefonoa microSIM txartelekin soilik da bateragarria. Ez saiatu bestelako SIM txartelak sartzen (mini edota nano); telefonoa kaltezeko arriskua dago.

MicroSD txartela jartzea eta ateratzea



Txartela bere lekuan jartzeko, ireki microSD txartelaren blokeoa, eta, gero, sartu microSD txartela artekan, txipa behera begira dagoela. Kanpoko microSD txartela ateratzeko, kendu microSD txartelaren blokeoa, eta atera txartela artekatik.



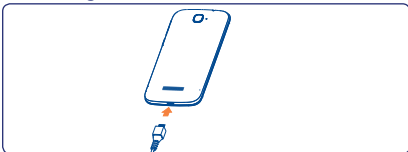
MicroSD txartela sartu edo atera aurretik, ziurtatu telefonoa itzalita dagoela, kalterik izan ez dezan. Halaber, SD txartela maiz kentzen edo sartzen baduzu, baliteke telefonoa berrabiaraztea.

Bateria jartzea eta ateratzea



- Sartu bateria, eta lerratu bere lekuan klik egin arte.
- Ireki tapa, eta, gero, atera bateria.

Bateria kargatzea



Konektatu bateria-kargagailua telefonora eta korrante-hargune batera.



Kargatze-egoeraren barra ez da bistaratuko bateria guztiz agortuta badago. Elektrizitate-konsumoa eta -gastua murrizteko, bateria guztiz kargatzen denean, deskonektatu kargagailua entxufetik, itzali WiFi-a, GPSa, bluetootha eta bigarren mailako aplikazioak erabili behar ez dituzunean, murriztu atzeko argiaren denbora eta abar.

1.2.2 Zure telefonoa piztea

Luze sakatu **pizteko** tekla, telefonoa piztu arte. Pantailak segundo batzuk beharko ditu argitzeko.

Teléfonoa lehen aldiz abiaraztea

Teléfonoa pizten duzun lehenengo aldian, aukera hauek zehaztu behar dituzu: hizkuntza, data eta ordua, Googleko kontua...

1.2.3 Telefonoa itzaltzea

Luze sakatu **pizteko** tekla pantaila nagusian, telefonoaren aukerak bistaratzen diren arte; hautatu **Itzaltzean**.

1.3 Pantaila nagusia

Zure elementu gogokoena edota sarrien erabiltzen dituzunak (aplikazioak, lasterbideak, karpetak eta widgetak) jar ditzakezu pantaila nagusian, azkar iristeko. Lerratu pantaila nagusia horizontalean, ezkerretik eskuinera, pantaila nagusiaren ikuspegi osoa izateko. Sakatu **hasierako** tekla, pantaila nagusira itzultzeko.



Egoera-barra

- Egoera-adierazleak/jakinarazpenak.

Ontziko aplikazio gogokoena

- Ukitu ikonoa dagokion aplikaziara sartzeko.
- Ukitu eta luze sakatu mugitzeko edo aplikazioak aldatzeko.

Aplikazioen fitxa

- Ukitu hau menu nagusia irekitzeko.

1.3.1 Ukupen-pantaila erabiltzea

Ukitzea

Aplikazio batera sartzeko, ukitu hatzarekin.

Luze sakatzea

Ukitu eta luze sakatu pantaila nagusia, pantaila-atzealdea konfiguratzeko eskuragarri dauden aukeretara sartzeko.

Arrastatzea

Jarri hatza edozein elementutan, beste kokapen batera arrastatzeko.

Lerratzea

Lerratu pantaila aplikazio, irudi, web-orri eta abarretan gora eta behera mugitzeko.

Azkar lerratzea

Lerratzearen antzekoa da, baina azkarragoa.

Hatzak elkartzea eta bereiztea

Jar itzazu esku bateko hatzak pantailan, eta bereizi edota elkartu itzazu, pantailako elementu bat hurbiltzeko edo urruntzeko.

Biratzea

Alda ezazu automatikoki pantailaren orientazioa horizontaletik bertikalera, telefonoa ezkerrean bertatik; hala, pantaila hobeto ikusi ahal izango duzu.

1.3.2. Egoera-barra

Egoera-barratik, telefonoaren egoera (eskuinean) eta jakinarazpenen informazioa (ezkerrean) bistaratu ditzakezu.

Egoera-ikonoak

	GPRSa konektatuta		Seinalerik gabe (grisez)
	GPRSa erabiltzen		Roaminga
	EDGE konektatuta		Ez dago SIM txartelik sartuta
	EDGE erabiltzen		Seinalearen intentsitatea (urdinez)
	3G konektatuta		Bibrazio-modua
	3G erabiltzen		Txirrina isilduta
	HSPA (3G+) konektatuta		Telefonoaren mikrofonoa isilduta
	HSPA (3G+) erabiltzen		Bateria-maila oso txikia
	WiFi sare batera konektatuta		Bateria-maila txikia
	Bluetootha aktibatuta		Bateriaren zati bat hutsa
	Bluetootha darabilen gailu batera konektatuta		Bateria beteta
	Hegazkin-modua		Bateria kargatzen
	Alarma konfiguraturata		Entzungailuak konektatuta

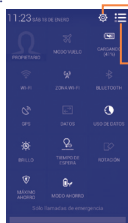
Jakinarazpen-ikonoak

	Testu-mezu edo multimedia-mezu berria		Dei galdua
	Arazoa testu-mezua edo multimedia mezua bidaltzean		Deia zain
	Hangouts mezu berria		Deiak desbideratzeko aukera aktibatuta
	Ahots-mezu berria		Deia martxan
	Datozen egunetako gertaerak		Datuak igotzea
	Datuak sinkronizatzea		Datuak deskargatzea
	Abestia martxan		Testua sartzeko modua aukeratzeko
	Pantaila-irudia eginda		WiFi sare irekia erabilgarri
	USB modema aktibatuta		Telefonoa USB bidez konektatuta
	WiFi eremua aktibatuta		Irratia piztuta

Ukitu eta arrastatu kurtsorea beharantz egoera-barratik, konfigurazio azkarreko panela edo jakinarazpen-panela irekitzeko. Ixteko, ukitu eta arrastatu gorantz. Jakinarazpenen bat daukazunean, ukitu eta arrastatu egoera-barra bi hartzekin, zuzenean konfigurazio azkarreko panelera sartzeko.

Konfigurazio azkarreko panela

Ukitu eta arrastatu behera egoera-barra konfigurazio azkarreko panela irekitzeko. Panel horretan, funtzioak aktibatu edo desaktibatu ahal izango dituzu, bai eta moduak aldatu ere, ikonoak ukituz.

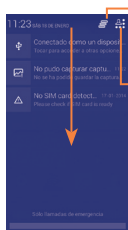


Ukitu ikono hau **Ezarpn** aukerarasartzeko eta elementu gehiago konfiguratzeko.

Ukitu ikono hau jakinarazpen-panelera aldatzeko.

Jakinarazpen-panela

Jakinarazpenak dituzunean, ukitu eta arrastatu egoera-barra beharantz jakinarazpen-panela irekitzeko eta informazio zehatua irakurtzeko.



Ukitu ikono hau gertaeren jakinarazpen guztiak ezabatzeko (gainerako jakinarazpenak mantendu egingo dira).

Ukitu ikono hau konfigurazio azkarreko panelera aldatzeko.

1.3.3 Pantaila blokeatzea/desblokeatzea

Zure telefonoa eta pribatutasuna babesteko, telefonoaren pantaila blokea dezakezu txantilo batzuk, PINak edo pasahitzak... sortuz.

1.3.4 Pantaila nagusia pertsonalizatzea

Gehitzea

Luze sakatu karpeta bat, aplikazio bat edo widget bat mugitzeko modua aktibatzeko, eta arrastatu elementua zuk nahi duzun pantaila nagusira.

Beste toki batean jartzea

Ukitu eta luze sakatu beste toki batean jarri nahi duzun elementua, mugitzeko modua aktibatzeko; arrastatu elementua nahi duzun tokira, eta askatu. Pantaila nagusian nahiz gogokoen ontzian mugi ditzakezu elementuak. Luze sakatu pantailaren ezkerreko edo eskuinaldeko ikonoa, elementua beste pantaila nagusiko batera arrastatzeko.

Ezabatzea

Luze sakatu ezabatu nahi duzun elementua mugitzeko modua aktibatzeko; arrastatu elementua Eliminar ikonoaren goiko aldera, eta, gorri jartzen denean, askatu.

Karpetak sortzea

Elementuak (lasterbideak edo aplikazioak) pantaila nagusian hobeto antolatzeko, karpeta batera gehi ditzakezu elementu bat bestearren gainean jarrita.

Pantaila-atzealdea pertsonalizatzea

Ukitu menu-tekla , eta, ondoren, ukitu pantaila-atzealdea, atzealdea pertsonalizatzeko.

1.3.5 Bolumena doitzea

Txirrinaren bolumena, multimedia-fitxategiak eta telefonoaren soinua konfiguratu ditzakezu bolumen-tekla sakatuta edo **Ezarpn**/Sound ukituta.

2 Testua idaztea.....

2.1 Pantailako teklatura erabiltzea

Pantailako teklatuaren doikuntzak

Pantaila nagusian, hautatu **Ezarpn\Hizkuntza eta teklatura**, ukitu Doikuntzak  ikonoa (Android teklatuaren eskuinean), eta doikuntzak eskuragarri izango dituzu.

Pantailako teklatuaren orientazioa doitzea

Biratu telefonoa alborantz edo gorantz, pantailako teklatuaren orientazioa doitzea. Doikuntzak aldatuz gero ere doitu dezakezu (ukitu **Ezarpn\Pantailaren ezarpenak**\Biratu automatikoki).

2.1.1 Androideko teklatura

Ukitu hau "abc/Abc" moduetan batetik bestera aldatzeko; ukitu eta luze sakatu "abc/ABC" moduetan batetik bestera aldatzeko.

Ukitu hau ikurrak eta zenbaki-teklatura txandakatzeko.






Luze sakatu hau testua idatzeko aukerak bistaratzeko; WiFi edo datu bidezko konexioa aktibatuta dagoela, ukitu hau ahots bidezko sarrerera joateko.



Luze sakatu hau, eta, gero, aukeratu ikurrak edo aurpegierak, txertatzeko.

2.2 Testua editatzea

Idatzitako testua editatu egin daiteke.

- Luze sakatu edo sakatu bi aldiz editatu nahi duzun testua.
- Arrastatu nabarmendutako hautaketa aldatzeko.
- Aukera hauek bistaratuko dira: **Hautatu guztiak** , **Ebaki** , **Kopiatu**  eta **Itsatsi**  .
- Ukitu  ikonoa, baieztatzeko.

3 Telefono-deiak



3.1 Nola egin deiak

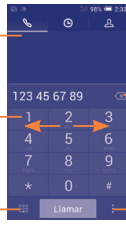
Ukitu , pantaila nagusian, Telefonoa aplikaziora sartzeko.

Markatzeko pantaila

Lerratu **Deien erregistroa** eta **Gogokoak eta kontaktua** ataletara sartzeko.

Luze sakatu ahots-postontzira sartzeko.

Ukitu hau markatzeko teklatura ezkatzeko edo bistaratzeko.



Ukitu hau digituak ezabatzeko.


Ukitu hau aukera gehiago ikusteko.

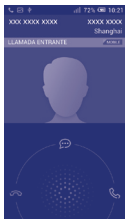
Sartu nahi duzun zenbakia zuzenean teklatuaren bidez, edo hautatu **Jendea** edo **Deien erregistroa** ataleko kontaktu bat, fitxak lerratuz edo ukituz. Gero, ukitu **Deitu**, deia egiteko.

Sartu duzun zenbakia **Jendea** atalean gordetzeko, sakatu  tekla, eta, gero, **Gehitu kontaktueta**.

Esekitzeko, ukitu **Eginda**.

3.2 Dei bati erantzutea edo ez onartzea

Dei bat jasotzen duzunean, arrastatu  ikonoa eskuinera deiari erantzuteko, arrastatu ezkerreara ez onartzeko, eta arrastatu gora deia ez onartu eta aurrez zehaztutako mezu bat bidaltzeko.




Sarrerako deien bolumena isilarazteko, sakatu **bolumena igotzeko/jaisteko** tekla, edo, **Biratu isilarazteko** aukera aktibatuta badago, jarri telefonoa behera begira. Aktibatzeko, ukitu **Ezarpen\Aurpegierak\Biratu isilarazteko**.

3.3 Dei-memoria kontsultatzea

Dei-memoriara sar zaitzke markaketa-pantailan  sakatuta. Dei-historia ikusiko duzu, kategoria hauetan banatuta: **Sarrerako deiak**, **Irteerako deiak** eta **Dei gudaak**.

3.4 Markaketa bizkorreko doikuntzak

Doikuntza-pantaila honetara sar zaitzke markatze-pantailan  eta Marcación rápida sakatuta eta gero kontaktuak aukeratuta, 2tik 9ra bitarteko pantaila-teklak definitzeko markaketa bizkorreko zerbaki gisa.

4 Kontaktuak.....





Zure telefonoan kontaktuak bistaratu eta sor ditzakezu, eta Gmailen edota sareko nahiz zure telefonoko beste aplikazio batzuetako kontaktuekin sinkroniza ditzakezu.

4.1 Kontaktu bat gehitzea

Pantaila nagusian, aukeratu **Jendea** aplikazioa , eta ukitu kontaktu-zerrendako  ikonoa kontaktu berri bat sortzeko.


4.2 Kontaktuak inportatu, esportatu eta partekatzea

Kontaktuk pantailan, ukitu  aukera-menua irekitzeko, ukitu **Inport./Esport.**, eta, gero, hautatu kontaktuak nondik nora (SIM txartela, telefonoa, telefonoaren biltegitratzea, kontuak...) inportatu/esportatu nahi dituzun.

SIM txarteletik edo SIM txartelera kontaktu bakar bat inportatzeko/esportatzeko, aukeratu kontu bat eta SIM txartel bat, aukeratu inportatu/esportatu nahi duzun kontakua, eta, gero, ukitu  ikonoa, baieztatzeko.

Kontaktu guztiak SIM txarteletik edo SIM txartelera inportatzeko/esportatzeko, aukeratu kontu bat eta SIM txartelak, ukitu **Hautatu guztiak**, eta ukitu , baieztatzeko.

Kontaktu bat edo gehiago beste pertsona batzuekin partekatze-ko aukera duzu kontaktuaren vCard-a bidaliz bluetooth, MMS, posta elektronikoa eta abarren bidez.

Ukitu partekatu nahi duzun kontakua, ukitu , eta ukitu **Partekatu** kontaktuaren xehetasunen pantailan; jarraian, hautatu dagokion aplikazioa.

4.3 Zenbait kontutako kontaktuak sinkronizatzea

Zenbait kontutako kontaktuak, datuak eta bestelako informazioa sinkroniza daitezke, telefonoan instalatutako aplikazioen arabera.

5 Mezuak.....



Telefono honen bidez, SMSak eta MMSak sortu, aldatu eta jaso ahal izango dituzu.

Aukera honetara sartzeko, ukitu , pantaila nagusian.




- Ukitu hau mezuaren elkarrizketa osoa ikusteko.
- Luze sakatu mezuaz ezabatzeko (**Ezabatu mezua**) edo lasterbidea sortzeko (**Add shortcut**).

Ukitu hau mezu berri bat sortzeko.

Ukitu hau mezu guztien artean bilatzeko.



Jasotako edo bidalitako mezu guztiak telefonoaren memorian edo SIM txartelean gorde daitezke. SIM txartelean gordetako SMSak kontsultatzeko, ukitu Mezuak pantailako , eta, jarraian, ukitu **Ezarpnaki**(Text message (SMS))\Kudeatu SIM mezuak.

Testu-mezu bat bidaltzea

Jarri hartzailearen telefono-zenbakia, edo ukitu , hartzaileak gehitzeko. Ukitu **Type text message** barra mezuaren testua idatzeko. Bukatzen duzunean, ukitu  testu-mezua bidaltzeko. Bi SIM txartel badauzkazu sartuta, bat aukeratu beharko duzu.



160 karaktere baino gehiagoko SMS bat zenbait SMS balira bezala kobratuko da. Karaktere bereziek (azentuak) ere handitu egiten dute SMSaren tamaina; hala, baliteke hartzaileak SMS ugari jasotzea.

Multimedia-mezu bat bidaltzea

Multimedia-mezuetan, bideoak irudiak, argazkiak, animazioak, diapositibak eta doinuak bidal ditzakezu beste mugikor bateragarrri eta helbide elektronikoko batzuetara.

SMSak, automatikoki, MMS bihurtuko dira baldin eta multimedia fitxategiak (irudia, bideoa, audioa, diapositibak, etab.), gaia edo posta elektronikoko helbideak eranstean badira.


6 Posta elektronikoa...








Zure Gmaileko kontuaz gainera, POP3 edo IMAP posta elektronikoko kanpoko kontuak konfiguratu ditzakezu zure telefonotan.

Funtzio horretara sartzeko, ukitu , pantaila nagusian, eta hautatu **Helbidea**.

Posta elektronikoa eramango zaitu posta elektronikoko kontu bat konfiguratzeko urratsetara.

- Sartu konfiguratu nahi duzun kontuaren helbide elektronikoa eta pasahitza.
- Ukitu **Hurrengoa**. Sartu duzun kontua ez bada zure telefono-zerbitzuen hornitzailearena, posta elektronikoko kontu-dokuntzen pantailara joateko eta konfigurazioa eskuz sartzeko eskatuko zaizu. Bestela, ukitu **Eskuzko konfig.**, konfiguratzeko ari zaren posta elektronikoko konturako sarrerako eta irteerako dokuntzak zuzenean sartzeko.
- Idatzi kontuaren izena eta bidaltzen dituzun mezu elektronikoa azalduko dena.
- Posta elektronikoko beste kontu bat gehitzeko, ukitu **menu**-tekla  eta **Ezarpnaki**. Ukitu **Gehitu kontua**, izenburuaren eskuinean, sortzeko.

Mezu elektronikoa sortzeko eta bidaltzeko


- Ukitu sarrerako ontziaren pantailako  ikonoa.
- Idatzi mezuaren hartzaileen helbide elektronikoa **Amaiera** eremuan.
- Beharrezkoa bada, ukitu **menu**-tekla , eta ukitu **Gehitu Cc/Bcc** mezuari kopia bat edo ezkutuko kopia bat gehitzeko.
- Idatzi mezuaren gaia eta edukia.
- Ukitu **menu**-tekla  eta **Erantsi fitxategia**, fitxategi bat gehitzeko.
- Azkenik, ukitu  bidaltzeko.
- Mezu elektronikoa berehala bidali nahi ez baduzu, ukitu **menu**-tekla  eta **Gorde zirriborroa**, edo ukitu **atzera** tekla kopia bat gordetzeko.

7 Nola konektatu.....

Telefono honetatik Internetera konektatzeko, GPRS/EDGE/3G sareak edo WiFi-a erabil dezakezu, ondoena datorrizuna.

7.1 Internetera konektatzea

7.1.1 GPRS/EDGE/3G



Telefonoa, SIM txartela sartuta duela, pizten den lehenengo aldian, automatikoki konfiguratu da sare-zerbitzua: GPRS, 3G edo EDGE. Sarea ez badago konektatuta, ukitu , konfigurazio azkarreko panelean.

Zer sare-konexio erabiltzen ari zaren begiratzeko, ukitu **Ezarpen / Gehiago...** / **Sare mugikorak / APN** edo **Sare - operadoreak**.

7.1.2 Wi-Fi-a

WiFi-aren gabeza, Internetera konekta zaitezke zure telefonoak haririk gabeko sare baten seinalea jasotzen duenean. Telefonoan WiFi-a erabil daiteke, SIM txartelik sartu gabe ere.

WiFi-a aktibatzea eta haririk gabeko sare batera konektatzea

- **Ezarpenak** atalera joateko, ukitu  konfigurazio azkarreko panelean.
- Ukitu WiFi-aren alboko  etengailua, aktibatzeko/desaktibatzeko.
- Ukitu **Wi-Fi**; detektatu diren WiFi sareei buruzko informazioa bistaratu da Redes Wi-Fi atalean.
- WiFi sare batera konektatzeko, uki ezazu. Hautatzen duzun sarea segurua bada, pasahitza edo bestelako egiaztagiriren bat sartu beharko duzu (sare-operadorearekin harremanetan jar zaitezke, xehetasunen berri izateko). Amaitutakoan, ukitu **Konektatu**.

7.2 Nabigatzailea



Nabigatzailearekin, sarean nabigatzeaz goza dezakezu.

Funtzio horretara sartzeko, ukitu  pantaila nagusian, eta ukitu nabigatzailearen ikona .

Webgune batean sartzeko

Nabigatzailearen pantailan, ukitu URL helbide-barra, idatzi goian webgunearen helbidea, eta ukitu , berresteko.

7.3 Ordenagailu batera konektatzea

USB kableari esker, multimedia-fitxategiak eta bestelako fitxategiak transferitu ahalgo dituzu barne-biltegitratzearen eta ordenagailuaren artean.

MTP edo PTP erabili aurretik, markatu **USB arazketa**, ukitu **Ezarpen/Telefonoari buruz**, eta, ondoren, ukitu **Konpilazio-zenbakia** zazpi aldiz. Gero, ukitu **Ezarpen/ Garapena/USB arazketa**.

Zure telefonoa ordenagailu batera konektatzeko:

- Erabil ezazu zure telefonoarekin batera datorren USB kablea ordenagailuko USB ataka batera konektatzeko. USBa konektatuta dagoela dioen ohar bat jasoko duzu.
- MTP edo PTP erabiltzen baduzu, telefonoa automatikoki konektatuko da.



Windows XP sistema eragilea edo zaharrago bat baduzu, deskargatu edo instalatu Windows Media Player ordenagailuan.

Deskargatutako datu guztiak **Fitxategiak** atalean gordetzen dira; han, multimedia fitxategiak ikusi (bideoak, argazkiak, musika, etab.), fitxategien izena aldatu, telefonoan aplikazioak instalatu eta abar egin ahal izango dituzu.

7.4 Telefonoaren datu-konexioa partekatzea

Telefonoko datu-konexioa parteka dezakezu ekipo bakar batekin, USB kable baten bidez (USB modema), edota aldi berean zenbait gailurekin (gehienez zortzi), telefonoa WiFi konexio-puntu bilakatu.

USB modema edo WiFi konexio-puntua aktibatzeko

- Konektatu zure telefonoa ordenagailura USB kable baten bidez.
- **Ezarpen** atalera joateko, ukitu  konfigurazio azkarreko panelean.
- Ukitu **Gehiago...** **Módem USB y Zona Wi-Fi**.
- Funtzioa aktibatzeko, markatu **USB bidezko Internet** kontrol-laukia.



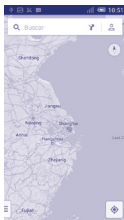
Baliteke funtzio horiek erabiliz gero zure sare-operadoreak karguren bat kobratzea. Desplazamenduan, baliteke tarifa osagarriak kobratzea. **Ezarpen/Datuen erabilera** ukituta ikus dezakezu datu-erabilera.

8 Nire kokapena aurkitzea GPS sateliteen bidez.....

Zure telefonoko kokapen-sistema globalaren (GPS) satelitearen hargailua aktibatzeko:

- **Ezarpenak** atalera joateko, ukitu  konfigurazio azkarreko panelean.
- Joan hona: **Location access**.
- Aktibatu **Access to my location** kontrol-laukia.
- Aktibatu **Erabili GPS sateliteak**.

Ireki Maps, zure kokapena bilatzeko:



Erabili zure telefonoaren GPS satelite hartzaileak zure kokapena zehatz aurkitzeko, metro gutxi batzuen errore-tartearekin (kale mailan). GPS satelitera sartzeko eta zure telefonoaren kokapen zehatza doitzeko prozesuak, lehenengo aldian, bost minutu beharko ditu. Zeruia bistan dagoen toki batean egon behar duzu, eta ez duzu mugitu behar. Orduan, GPSak 20-40 segundo beharko ditu zure kokapen zehatza aurkitzeko. Gero, nabigatzen has zaitezke helburuko kokapena aurkitzeko.

9 Datuen segurtasun-kopia.....

Telefono honen bidez, telefonoaren doikuntzen eta Googleko zerbitzarien beste aplikazio-datu batzuen segurtasun-kopia egin dezakezu, zure Googleko kontua erabilita.

Telefonoa aldatzen baduzu, segurtasun-kopia egin diezun doikuntza eta datuak berrezarriko dira telefono berrian, zure Googleko kontuarekin erregistratzen zaren lehenengo aldian.

Funtzio hau aktibatzeko:

- **Ezarpen** atalera joateko, ukitu  konfigurazio azkarreko panelean.
- Ukitu **Babeskopiak/Berrezartzea/Egin datuen babeskopia**, kontrol-laukia markatzeko.

Funtzio hori aktibatu ostean, doikuntza eta datu askoren segurtasun-kopia egingen da; besteak beste: WiFi pasahitzak, gogokoak, instalatutako aplikazio-zerrenda, pantailako teklatuaren bidez hiztegiari sartu dituzun hitzak, eta Ajustes aplikazioan konfiguratutako doikuntza gehienak. Aukera hau desaktibatuz gero, ez da egingo zure doikuntzen segurtasun-kopiarik, eta lehendik dauden segurtasun-kopia guztiak ezabatuko dira Googleko zerbitzarietatik.

10 Fabrikako datuak berrezartzea...

Fabrikako datuen berrezartzea aktibatzeko:

- **Ezarpen** atalera joateko, ukitu  konfigurazio azkarreko panelean.
- Ukitu **Babeskopiak/Berrezartzea/Berrezarri jatorrizkoak**.
- Ukitu **Berrezarri telefonoa/Ezabatu guztia**.

Telefonoa berrezartzen baduzu, ezabatu egingo dira telefonoaren barne-biltegiatzean dituzun datu pertsonal guztiak, bai eta Googleko kontuari edo beste konturen bati buruzko informazioa, sistemako eta aplikazioetako doikuntzak eta deskargatutako aplikazio guztiak ere. Zure telefonoaren biltegiatze-edia gorde behar baduzu, markatu **Mantendu gailuaren biltegiako edukia**.

Telefonoa piztu ezin baduzu, badago telefonoan fabrikako doikuntzak berrezartzeko beste modu bat. Horretarako, sakatu bolumena igotzeko tekla eta pizteko tekla aldi berean, pantaila pizten den arte.

II Aplikazioak eta barruko biltegiatzea..

II.1 Aplikazioak

Telefono honekin, Googleko aplikazio integratu batzuk eta hirugarren batzuen beste aplikazio batzuk erabili ditzakezu. Aplikazio integratuei esker, aukera hauek dituzu:

- Lagunekin hitz egin
- Lagunekin mezuak edo mezu elektronikoak trukatu.
- Zure kokapenaren segimendua egin, zirkulazioaren egoera ikusi, kokapenak bilatu eta zure helmugarako nabigazio-informazioa bilatu.
- Aplikazio gehiago deskargatu Google Play Storetik, eta askoz gehiago.

Aplikazio horiei buruzko informazio gehiago lortzeko, kontsultatu erabiltzailearen eskuliburua, www.alcatelonetouch.com webgunean.

II.2 Barne-biltegiatzea

Ukitu **EzarpnBiltegia** sistema eragileak, haren osagarriek, aplikazioek (deskargatuak barne) eta behin betiko zein aldi baterako datuek erabiltzen duten telefonoaren barne-biltegiatzearen kantitatea ikusteko.

Musika, irudiak, aplikazioak eta fitxategiak telefonoaren biltegiatzean edo kanpoko SD txartelean gordetzen dira.



Telefonoaren memoria mugatua dela dioen ohar-mezu bat bistaritzen bada, espazio librea sortu beharko duzu, nahi ez dituzun aplikazioak, deskargatutako fitxategiak eta abar ezabatuz.

12 Atera ahalik eta etekin handiena zure telefonoari.....

Software-eguneraketak doan deskargatu ditzakezu (www.alcatelonetouch.com) webgunean.

12.1 ONETOUCH Center

ONETOUCH Centerrek barnean hartzen ditu:

- **Jendea**
Kontaktuen sarreren segurtasun-kopia bat egin daiteke, eta, hala, ez dago kezkatu beharrik telefonoa galdu, apurtu, aldatu edo hornitzailea aldatuz gero.
- **Mezuak**
Teklatuarekin testua idaztearen lana kentzen dizu. Bistaratu zure mezu guztiak, erraz eta modu antolatuan.
- **Photos**
Argazkiak erraz inporta daitezke PCtik edo telefonotik, eta albumetan antola daitezke, hobeto kudeatzeko.
- **Play Movies**
PCko bideo-fitxategiak txertatu eta erreproduzitzeko, eta, gero, telefonoko karpetetan kargatzeko.
- **Musika**
PCko gogokoak azkar bilatzeko, azken liburategia administratzeko eta modu mugikorrenako diska-makina digital erabilerrazaz gozatzeko.
- **Aplikazioa**
Deskargatutako aplikazio mugikorrak inportatzeko eta zure telefonoan modu sinkronizatuan instalatzeko.
- **ONE TOUCH Backup**
Kontaktuen, mezuen, egutegiaren, argazkien eta aplikazioen segurtasun-kopia egiteko eta telefonora inportatzeko aukera ematen du.
- **Sistema eragile bateragarria**
Windows XP/Vista/Windows 7.

12.2 Eguneratzea

Mobile Upgrade edo FOTA Upgrade tresna erabil dezakezu telefonoaren softwarea eguneratzeko.

12.2.1 Mobile Upgrade

Deskargatu Mobile Upgrade tresna ALCATEL ONE TOUCH webgunean (www.alcatelonetouch.com), eta instalatu ezazu PCan. Abiaraz ezazu tresna, eta eguneratu zure telefonoa, argibideak urratsez urrats jarraituz (kontsultatu ezazu tresnarekin batera datorren erabiltzailearen eskuliburua). Hala, zure telefonoa programarik modernoan izango ditu.




Informazio pertsonal guztia behin betiko galduko da eguneratze-prozesuaren ondoren. Eguneraketa egin aurretik ONE TOUCH Centerrekin zure datu pertsonalen segurtasun-kopiak egiteko gomendatzen dizugu.

12.2.2 FOTA eguneratzea

FOTA eguneratze-tresnarekin, telefonoaren softwarea eguneratu dezakezu.

Sistemaren eguneratzeak aukerara sartzeko, ireki **Ezarpen/Telefonoari buruz/Sistemaren eguneratzeak**. Ukitu **Bilatu eguneratzea**, telefonoak software berriena bilatu dezan. Sistema eguneratu nahi baduzu, ukitu **Deskargatu** botoia. Deskargatzen amaitu ondoren, ukitu **Instalatu**, instalazioa egiteko. Orduan, zure telefonoak software-bertsio berriena izango du.

Eguneraketak bilatu aurretik, datu-konexioa aktibatu behar duzu. Egiaztatze automatikoko tarretarako eta eguneraketaren gogorazpenetarako doikuntzak ere eskuragarri egongo dira telefonoa berrabiarazten denean.

Egiaztatze automatikoa hautatu baduzu, sistemak bertsio berria aurkitzen duenean,  ikonoa bistaratzeko da egoera-barran. Ukitu jakinarazpena, zuzenean **Sistema eguneratzea** aukeran sartzeko.



FOTA deskargatzean edo eguneratzean, ez aldatu biltegitratze-kokapen lehenetsia, paketeen eguneraketak galdokien lekuan gorde daitezten.

Kontu handiz ibili beti telefonoarekin, eta gorde ezazu hautsiki gabeko leku garbi batean.

Erabiltzeko oharra.....

Telefonoa erabili aurretik, irakurri arretaz kapitulu hau. Fabrikatzailea ez da izango telefonoa behar bezala ez erabiltzeagatik eta/edo eskuliburua honetako argibideen arabera ez erabiltzeagatik gerta litekeen ondorioen erantzulea.

• SEGURTASUNA IBILGAILUAN

Egin berri diren azterketek frogatu dutenez, telefono mugikorra gidatzean erabiltzea arrisku-faktore erreala da, baita esku libreko osagarria (ibilgailuetako kita, aurikularrak eta abar) erabiltzea ere. Hori dela eta, autoa aparkatu arte telefonoa ez erabiltzea aholkatzen zaio gidariari.

Gidatzen ari zaren bitartean, ez erabili telefonoa edo entzungailuak musika edo irrata entzuteko. Entzungailuak erabiltzea arriskutsua izan daiteke, eta baliteke zenbait eremuatan debekatuuta egotea.

Telefonoak erradiazioa igortzen du piztuta dagoenean, eta horrek ibilgailuko ekipo elektronikoetan interferentziak sor ditzake; adibidez, gurpilak ez blokeatzeko sistemetan (ABS), segurtasuneko airbagean eta abar.

Behar:

- ez jarri telefonoa aginte-mahaia gainean edo airbaga zabaltzen den eremuan.
- galdetu ibilgailuaren fabrikatzaileari edo kontzesionarioari ibilgailu barruko tresnak telefono mugikorraren irrati-maiztasunaren aurka behar bezala babesturik dauden.

• ERABILTEKO KONDIZIOAK

Telefonoak behar bezala funtziona dezan, telefonoa noizean behin itzaltzea gomendatzen dizugu.

Itzali telefonoa hegazkinetan.

Ez piztu telefonoa ospitaleetan, horretarako dauden eremuetan izan ezik. Telefonoa hau edo beste ekipo batzuk erabiltzeak gailu elektriko eta elektronikoek edo irrati-maiztasunak erabiltzen dituzten gailuen funtzionamenduan eragin ditzake.

Ez piztu telefonoa gas edo likido sukoietatik hurbil. Errespetatu arauak erregai-biltegiatan, gasolina-zerbitzuguneetan, produktu kimikoen fabriketan eta leherketa-arriskua dagoen lekuetan.

Piztuta dagoenean, ez jarri inoiz telefonoa tresna mediko batetik (taupada-markagailua, belarriko protesia, intsulina-ponpa, etab.) 15 cm-ra baino gutxiagora. Bereziki deiei erantzutean, ez ipini telefonoa taupada-markagailua edo belarriko protesia duzun aldeko belarran, ipini beste aldekoan.

Entzumen-arazorik ez izateko, hartu deia telefonoa belarrira hurbildu aurretik. Esku libreko funtzioa erabiltzean, urrundu telefonoa belarritik. Bolumen aplikatutako kaltegarria izan liteke entzumenerako.

Ez utzi hurrei telefonoa edo telefonoen osagarriak erabiltzen edo haiek in jolastan zu inguruan ez bazaude.

Karkasa desmontagarria ordezkatzean, kontuan izan erreakzio alergikoak eragin ditzaketen substantziak eduki ditzakeela produktuak. Kontu handiz ibili beti telefonoarekin, eta gorte ezazu hautsik gabeko leku garbi batean.

Ez utzi telefonoa kondizio txarrak dauden tokietan (hezetasuna edo kondentsazioa, euria, likidoak sartzea, hautsa, itsas brisa eta abar).

Fabrikatzaileak -10 °C eta +55 °C bitarteko tenperatura gomendatzen du.

55°C-tik gorako tenperatura badago, baliteke pantailan jartzen duena ez irakurtzea, baina hori behin-behineko egoera da, eta ez dakar arrisku berezirik.

Telefono-sare batzuetan, ezin da deitu larrialdi-zenbaki batzuetara. Larrialdi-deiak egiteko, ez egon zure telefonoaren mende soilik.

Ez saiatu telefonoa irekitzen, desmuntatzen edo konpontzen.

Ez dadila telefonoa erori, ez jaurti, eta ez saiatu tolestean.

Kristalezko pantaila kalteuta, piztatuta edo apurtuta baldin badago, ez erabili telefonoa, minik ez hartzeko.

Ez pintatu telefonoa.

TCT Mobile Limitedek gomendatzen dituen eta zure telefono-modeloarekin bateragarriak diren bateriak, kargagailuak eta osagarriak soilik erabili. Hala egiten ez bada, TCT Mobile Limitedek eta haren filialek ez dituzte beren gain hartuko gerta daitezkeen kalteak.

Gogoratu telefonon gordetzen duzun informazio garrantzitsu guztiaren segurtasun-kopiak egitea edo idatziz erregistrazioa.

Pertsona batzuek epilepsia-krisiak jasan ditzakete edo kordea gal dezakete argi distiratsuen ondorioz (adibidez, bideojokoetakoak).

Epilepsia-krisirik edo korde galerarik inoiz izan ez dutenei ere gerta dakieke. Krisiren bat jasan baduzu edo kordea galdu baduzu, edo zure familian horrelako zerbaite gertatu izan bada, galdetu medikuari telefonoan bideo-joko horiek erabili aurretik edo telefonoko argi distiratsuek aktibatu aurretik.

Gurasoek zaindu behar dituzte haurrak, bideojoko horiek edo argi distiratsuek dituzten beste funtzio batzuk erabiltzen dituztenean. Norbaitek sintoma hauetako bat edukiz gero, telefonoa erabiltzeari utzi, eta medikuari galdetu behar dio: konbultsioak, begietako edo muskuluetako uzkurdurak, kordearen galera, oharkabeko mugimenduak edo desorientazioa. Sintoma horiek izateko arriskua txikitzeko, hartu neurri hauek:

- Ez aktibatu eta ez erabili argi keinukarien funtzioa nekatuta edo loguzere bazaude.

- Ordu oro, gutxienez, 15 minutuko atsedena hartu.

- Argiak piztuta dauden lekuetan jolastu.

- Jokatu ibiltzeko, ipini pantaila begietatik ahalik eta urrunen.

- Jokatzan ari zarela eskuak, eskumuturrak edo besoak nekatzen bazaizkizu edo minduta sentitzen badituzu, gelditu eta hartu atsedan ordu batzue berriro jokatzen hasi aurretik.

- Jokatzan ari zarela edo ondorenean eskuetan, eskumuturretan edo besoetan mina izaten jarraitzen baduzu, utzi jokatzeari eta galdetu mediko bati.

Zure telefonoko jokoak erabiltzean, eskuetako, besoetako, sorbaldako, lepoko edo gorpuzteko beste atalen bateko giharretako mina eduki dezakezu. Segitu jarraibideei tendinitisa, karpoko tunelaren sindromea edo muskuluetako edo hezurretako beste lesiorik ez izateko.



BABESTU BELARRIAK

Entzumen-arazorik ez izateko, ez erabili bolumen altua denbora luzez. Kontuz ibili entzungailua erabiltzean gailua belarritik gertu badago

• BIZITZA PRIBATUA ERRESPETATZEA

Telefono mugikorrekin argazkiak ateratzeari eta soinuk grabatzeari buruz zure herraldian indarrean dauden lege eta arauak errespetatu egin behar dituzu. Arau eta lege horien arabera, baliteke erabat debekaturik egotea beste pertsona batzuen edo haien ezaugarri pertsonalen argazkiak egitea eta/edo haien ahotsak grabatzea eta argazki edo grabazio horiek erreproduzitzea eta banatzea, bizitza pribatua urratzen dela urri bailiteke. Erabiltzaileen ardura da dagokien baimena duela ziurtatzea, beharrezkoa bada, elkarriketa pribatuak edo konfidentzialak grabatzeko edo beste pertsona bati argazkiak ateratzeko; zure mugikorrenen fabrikatzaileak, banatzaileak edo saltzaileak (eta operadoreak) ez dute izango telefonoa behar ez bezala erabiltzeko eragindako ondorioen ardurarik.

• BATERIA:

Bateria erabiltzean, ohar hauek izan behar dira kontuan:

- Ez saiatu bateria irekitzen (substantzia kimikoak jariatzeko eta erretzeko arriskua dago).

- Ez egin zulorik bateriari, ez desmuntatu eta ez eragin zirkuitulaburrik.

- Ez bota sutara, ezta zorretara ere, eta ez eduki 60°C-tik gorako tenperaturetan.

Bateria bota nahi baduzu, ziurtatu indarrean dauden ingurumena babesteko legeen arabera berreskuratuko dela. Ez erabili bateria sortu zen helbururako ez den beste erabilera baterako. Ez erabili inoiz hondatutako bateriarik edo TCT Mobile Limitedek eta/edo haren filialek aholkatu gabekorik.



Zure telefonoak, bateriak edo osagarriak ikur hau badute, gune hauetako batera eraman behar dituzu gehiago erabili ezin dituzenean:

- Ekipo-mota horiztako edukiontzi bereziak dituzten udal-hondakinak deuseztatzeko zentroetara.
- Saltokietako edukiontzietara. Produktuak birziklatu egingo dira, ingurumenen substantziarik ez zabaltzeko, eta haien osagaiak berrerrabiltzeko egingo dira.

Europar Batasuneko herrialdeetan:

Doakoa da bilketa-puntuetara sartzea, eta ikur hori duten produktu guztiak toki horietan utzi behar dira.

Europar Batasuneko kide ez diren herrialdeetan:

Herrialde edo eskualde horretan biltzeko eta birziklatzeko aukera badago, produktu horiek ez dira bota behar zakarrontzi aruntetara. Bilketa-puntuetara eraman behar dira, birziklaturara.

ERNE! BESTE MODELO BATEN BATERIA JARRIZ GERO, LEHERTZEKO ARRISKUA DAGO. ERABILITAKO BATERIAK BOTATZEKO, SEGI EMANDAKO JARRAIBIDEELI.

• KARGAGAILUAK

Saretik elikatzen diren kargagailuek 0 °C eta 40 °C bitartean funtzionatzen dute. 0°C - 40°C

Telefono mugikorraren kargagailuak informazio-tratamendurako eta bulegoko segurtasun-arauek betetzen ditu. 2009/125/EE Ekodiseinuari buruzko Direktiba ere betetzen du. Zehaztapen elektriko ugari aplikatu daitezkeenez, gerta liteke herrialde bateko kargagailu batek beste herrialde batean ez funtzionatzea. Diseinatu ziren helbururako soilik erabili behar dira.

• UHIN ELEKTROMAGNETIKOAK

Telefono mugikorren modelo guztiak nazioarteko eskakizunekin (ICNIRP) edo Europako 1999/5/EE (R&TTE) direktibarekin bat etorri behar dute, eta hori, gainera, merkatuan sartu aurretik bete beharke baldintza da. Osasuna eta segurtasun publikoa babestea, batez ere telefono mugikorraren erabiltzaileena, eskakizun edo direktiba horien funtsezko betebeharra da.

GAILU HONEK UHIN ELEKTROMAGNETIKOEN ESPOSIZIOARI BURUZKO NAZIOARTEKO ARAUAK BETETZEN DITU

Gailu mugikor hau irrati-uhinen transmisioz eta hartzaile da. Nazioarteko arauak gomendatutako irrati-uhinekiko (irrati-maiztasuneko eremu elektromagnetikoak) esposizio-mugak ez gaitzitzeko moduan diseinatu da. Jarrabide horiek ICNIRP zientzia-erakunde independenteak sortu ditu, eta pertsona ororen adina eta osasun-egoera gorabehera segurtasuna bermatzeko diseinaturako babes-tarteak dituzte.

Irrati-uhinekiko esposizioaren arauen neurketu-unitate batzortzko espezifikazioen koefizientzia edo SAR da. Telefonoa mugikorretarako, 2 watt/kilogramo SAR mugak dago.

SAR kalkulatzeko probak funtzionamendu estandarreko posizioetan egiten dira, eta telefonoak potentzia-maila ziurtatu handienara transmititzen du probaturiko frekuentzia-banda guztietan. ICNIRPren arabera, haiek dira gailu-modelo honetarako SAR balio handienak:

Modelo honetarako eta probetan izan ziren kondizioetarako gehienezko SAR balioak.		
SAR buruan	GSM 900+bluetootha+WiFi-a	0,285 W/kg
SAR gorputzean	UMTS 2100+bluetootha+WiFi-a	0,494 W/kg

Gailua erabiltzean, haren benetako SAR balioak adierazitako balio horiek baino askoz txikiagoak dira. Izan ere, eraginkortasun-sistema betetzearren eta sareko interferentziak murriztearren, telefonoaren potentzia operatiboa automatikoki murrizten da deiak egiteko potentzia osoa behar ez denean. Gailuaren potentzia-irteera zenbat eta txikiagoa izan, orduan eta txikiagoa izango da SAR balioa.

Gorputzeko SAR probak egiteko, 10 mm-ko tartea utzi da gorputzaren eta telefonoaren artean. Telefonoak erabiltzen denean irrati-maiztasunarekiko esposizioari buruzko arauak betetzeko, gutxienez tarte hori utzi beharko litzateke telefonoaren eta gorputzaren artean.

Ez baduzu osagarri baimendu bat erabiltzen, ziurtatu produktuak ez duela metalik eta telefonoa gorputzetik tarte horretara geratzen dela.

Osasunaren Mundu Erakundeak, FDAk (US Food and Drug Administration, Elikagaiak eta Sendagaiak Kontrolatzeko Estatu Batuetako Erakunde) eta beste erakunde batzuek jakinarazi dute kezkatuta daudenean eta esposizioa murriztu nahi dutenek esku libreko gailu bat erabil dezaketela telefonoa burutik eta gorputzetik urrun edukitzeko deiaten, edo telefonoan igarotzen duten denbora murrizt dezaketela.

Informazio gehiago izateko, ikus www.alcatelonetouch.com webgunea. MOEK eremu elektromagnetikoei eta osasun publikoari buruz duen informazio osagarria Interneteko helbide honetan aurkituko duzu: <http://www.who.int/peh-emf>.

Zure telefonoak barneko antena bat du. Komunikazioetan funtzionamendu-kalitatek onena izateko, ez ukitu, eta ez hondatu.

Gailu mugikorrek funtzio ugari dituztenez, belarriaren ondoan erabiltzeak gain, beste posizio batuetan ere erabil daitezke. Entzulgailuekin edo USB datu-kablearekin erabiltzean, gailuak zehaztutako jarrabideak bete behar ditu. Beste osagarrien bat erabili behar baduzu, ziurtatu ez duela inolako metalik, eta jarri telefonoa gorputzetik 10 mm-ra gutxienez.

- **Araudiari buruzko informazioa**

Ohar eta onarpen hauek eskualde batzuetan aplikatzen dira, adierazten den bezala.

- **LIZENTZIARI**



Bluetooth hitzaren marka eta logotipoak Bluetooth SIG, Inc. enpresarenak dira, eta TCT Mobile Limitedek eta haren filialek lizentziapen erabiltzen dituzte marka horiek. Beste marka eta izen komertzial batzuk beren jabeenak dira.

TCT Mobile

TCT Mobile Europe SAS
55 Avenue des Champs Pictiaux,
Immeuble Le Caprice 92000 Nanterre, France
+33 1 48 02 91 00

Declaración de conformidad de la CE

Producto: Estación portátil HSDPA/HSPA/UMTS banda dual/GSM con banda con tecnología Bluetooth, WiFi y radio FM

Identificación del producto:

ALCATELONE TOUCH 7041X type Yans-E US 1E

Modelo: TCT Mobile Europe SAS
55 Avenue des Champs Pictiaux
92000 Nanterre
France

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto mencionado anteriormente cumple con los requisitos esenciales aplicables de la directiva 1999/5/CE y que se han realizado todas las pruebas de radio esenciales. Procedimiento de evaluación de conformidad: apéndice IV de la directiva.

Normas aplicadas:

- Artículo 3.1 a (gestión de la salud y seguridad del usuario)
 - EN 60950-1:2006 + A11:2006 + A1:2010 + A12:2011
 - EN 50332-1 (2005), EN 50332-2 (2005)
 - EN 62208-1 (2006)
 - EN 62209-2 (2010)
 - EN 62280-1 (2010)
 - EN 62280-2 (2010)
 - EN 62280-3 (2010)
- Artículo 3.1.b (requisitos de protección en relación con la compatibilidad electromagnética)
 - EN 301 488-1 v.1.2 (2011-05), EN 301 488-3 v.1.4 (2002-05), EN 301 488-7 v.1.3.1 (2005-11), EN 301 488-17 v.2.1.1 (2009-05), EN 301 488-24 v.1.5.1 (2010-10)
- Elemento 3.2 (uso eficaz del espectro para evitar interferencias dañinas)
 - EN 301 511 v.2.0.2 (2003-03), EN 301 908-1 v.5.2.1 (2011-05), EN 301 908-2 v.5.2.1 (2011-07), EN 300 320 v.1.7.1 (2006-10), EN 300 440-1 v.1.6.1 (2010-06), EN 300 440-2 v.1.4 (2010-06)

Este producto también cumple con los requisitos aplicables de las siguientes normas:

- Directiva 2011/65/EU (RoHS - restricción de uso de determinadas sustancias peligrosas)
- Este producto puede concretarse mediante un cargador de teléfono móvil estándar que cumple con las normas siguientes:
 - EN201 489-34 v.1.1 (2010-10)
 - EN 62504-2010

- Los cargadores que se suministran con este producto también cumplen los requisitos aplicables de la directiva 2009/125/CE (productos relacionados con la energía).

La conformidad de este producto ha sido revisada por el siguiente organismo notificado de la Directiva 1999/5/CE:

American Certification Body, Inc.
Suite C110, Winter Avenue #31, 2215 Monticello, Estados Unidos
Número de identificación: 1988
Fecha: 2014-01-14
Firma

CE 1588

Immeuble Le Caprice
55 Avenue des Champs Pictiaux
92000 Nanterre
France
TCT Mobile Europe SAS / Generali
+33 1 48 02 91 00

TCT Mobile Europe SAS - Siège social - 55 Avenue des Champs Pictiaux, Immeuble Le Caprice 92000 Nanterre France
SAS au capital de 23 031 072 euros - RCS Nanterre B 440 038 222 - CIF 440 038 222 000 39 APE 4762Z

ONE TOUCH 7041X Bluetooth QD ID B021405

Wi-Fi logotipoa Wi-Fi Alliancaren ziurtatze-marka da.

Bateratu gabeko maiztasuna erabiltzen du gailuak, eta Europako herrialde guztietan erabiltzeko diseinatuta dago. WLAN murrizketarik gabe erabili daiteke barnealdean Europako Batasunean, baina Frantziar ezin da erabili kanpoaldean. Google, Googleen logotipoa, Android, Androiden logotipoa, Google Search™, Google Maps™, Gmail™, YouTube, Android Market, Google Latitude™ eta Google Talk™ Google Inc.-ren marka erregistratuak dira.

Kode irekiko programak (<http://opensource.org/> mtd, msdofs, netfilter/iptables eta initrd, objektu-kodean) eta lizentziapen (GNUren eta Apacheren lizentziapen) eskuratutako kode irekiko beste programa batzuk erabiltzen dituen produktu bat eskuratu duzu. Eskutatako kode irekien kopia oso bat emango dizugu TCTk produktua ematen duenetik hasi eta hiru urteko epean.

Hemen deskargatu ditzaitezue jatorrizko kodeak: <http://sourceforge.net/projects/alcatel/files/>. Jatorrizko kodea ematea doakoa da Internetetik eskuratzu gero.

Informazio orokorra...

- **Interneteko helbidea:** www.alcatelonetouch.com
- **Bezeroarentzako Arreta Zerbitzuaren zenbakia:** ikus "TCT Mobile Services" liburuxka edo gure webgunea.
- **Helbidea:** Room 1910-12A, Tower 3, China HK City, 33 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

Gure webgunean, ohiko galderen atala kontsultatu dezakezu (FAQ). Posta elektronikoa gidetzeko ere jar zaitezke gurekin harremanetan, edozein zalantza baldetzeko.

Erabiltzaileen eskuliburu honen ingeleseko edo beste hizkuntza batzuetako bertsiok Interneteko gure helbidean deskarga ditzakezu:

www.alcatelonetouch.com

Zure telefona telefono-diaki egin eta jasotzeko diseinatutako gailu bat da. GSMko lau bandatan funtzionatzen du (850/900/1800/1900 MHz), edo UMTSko bi bandatan (900/2100 MHz).

€ | 588

Ekipo honek 1999/5/EE direktibaren oinarriko betebeharrak eta beste zenbait direktiba betetzen ditu. Zure telefonoaren Adostasun Adierazpenaren kopia osoa eskuratu dezakezu gure web-orrian: www.alcatelonetouch.com

Lapurretan aurkako babesa ⁽¹⁾

Zure telefona IMEI zenbakiarekin (serie-zenbakia) identifikatuta dago; paketearen etiketan eta telefonoaren memorian dago zenbaki hori. Telefonoa erabiltzen duzun lehen aldian zenbakia idatziz jasotzea eta leku seguru batean gordetzea gomendatzen dizugu (eskuratze, sakatu * # 0 6 #). Gerta liteke polizia edo zure operadoreak eskatzea telefona lapurtuz gero. Telefonoa lapurtzen badituzte, zenbaki horrekin, telefonoaren funtzionamendua blokeatu ahal izango duzu, eta beste inork ezin du erabili, ezta SIM txartel berria jarrita ere.

Erantzukizunik eza

Litekeena da desberdintasunak egotea gidaliburu honen eta telefonoaren benetako funtzionamenduren artean, softwarearen bertsioren arabera edo operadore bakoitzaren zerbitzu espezifikoaren arabera. TCT Mobilek ez du bere gain hartuko desberdintasun horien (halakorik balego) lege-ardurarik, ez eta haiek izan ditzaketen ondorioen ere. Erantzukizun hori operadoreak soilik izango du. Hirugarren batzuek gailuan sartzeko bidalitzen dituzten materialak ("Hirugarren batzuen materialak") izan ditzake gailu honek, jatorri-kodeko edo kode exekutagarriko softwarea eta aplikazioak barne. Telefonoa honetako hirugarren batzuen material guztiak bere

⁽¹⁾ Galdetu operadoreari zerbitzu hau baduzun ala ez.

horretan azaltzen dira, inolako bermerik gabe (ez espliziturik ez impliziturik), mugarik gabe komertzializatzea, erabilera jakin baterako egokitzea, hirugarren batzuen aplikazio bat erabiltzea, eroslearen beste material edo aplikazio batzuekin erabiltzea eta copyrighta ez urratzea barnean direlarik.

Eroslearen ardura da TCT Mobilek gailu mugikorren eta telefonoen fabrikatzaile gisa dagozkion betebeharrak guztiak betetzea, jabetza intelektualeko eskubideen arabera. TCT Mobilek inola ere ez du bere gain hartuko hirugarren batzuen materialek dituzten funtzionamendu-akatsen edo telefono honekin nahiz eroslearen beste gailuren batekin batera aritzeko dituzten bestelako akatsen gaineko ardura. Legearen arabera, TCT Mobilek ez du erantzukizunik erreklamazioetan, demandetan, auzietan edota ekintzetan, eta, zehatzago (baina ez muga horrekin), erantzukizun zibileko ekintzetan, hirugarren batzuen material horien erabileran edo erabiltzeko saiakeran sortzen den edozein ardurarik dagozkionez. Bestalde, TCT Mobilek doan eman dituen uneko hirugarren batzuen materialek ordainpeko eguneratzeak eta bertsiok berriak izan ditzakete etorkizunean. TCT Mobilek ez du bere gain hartzen kostu gehigarriak eta bestelako lotutako ardurarik; eroslearena izango da ardura hori. Aplikazioen eskuragarritasuna aldatu egin daiteke herrialdearen eta telefona erabiltzen den operadorearen arabera. Telefonoekin batera hartzen diren aplikazioen eta softwarearen zerrendak inola ere dira hartuko TCT Mobileren konpromisotzat; eroslearentzako informazio hutsa izango dira. Horrenbestez, TCT Mobile ez da erantzule izango erosleak nahi duen aplikazio bat edo gehiago ez badaude eskuragarri; izan ere, eroslearen operadorearen eta herrialdearen araberakoa da eskuragarritasuna. TCT Mobilek une oro du eskubidea bere telefonoetan hirugarren batzuen materialak gehitzeko edo haietatik kentzeko, aldez aurretik jakinarazi gabe. TCT Mobilek inola ere ez du izango erantzukizunik material horiek kentzeak aplikazioen edo hirugarren batzuen materialen erabileran edo erabiltzeko ahalginearik izan ditzaketen eraginetan.

Telefonoaren bermea.....

Zure telefona bermatuta dago bi (2) urterako⁽¹⁾, jatorrizko normalean ageri den erosketa-datatik zenbatzen hasita, erabilera fakturaan agertzen den akats ororen aurka. Behar bezala beteta aurkeztu behar da faktura hori, garbi adieraziz: izena, modeloa, IMEIa, data eta saltzailea. Telefonoak erabilera normala eragotzen dion akatsen bat baldin badu, berehala eman behar diozu horren berri zure saltzaileari, eta, jatorrizko fakturarekin batera, telefona eraman behar duzu.

⁽¹⁾ Erabileraren eta sarearen konfigurazioaren araberakoa izango da telefono mugikorraren bateriaren iraupena hiru egiteko denborari, jarduerarik gabeko denborari eta birtza erabiltzeri osarri dagozkionez. Bateriak hornigai suntisgarriak izaten direnez, zehatzasunetik diote telefona erosi ondorengo lehen sei (6) hilabeteetan eta 200 kargazteetan (gutxi asko) izango duela errendimendurik onena zure telefonoak.

Akatsen bat duela egiaztatzen bada, telefona (edo haren piezaren bat) konpondu egingo da edo aldatu egingo zaizu, zer komeni den. Konponutako telefonoek eta haien pieza osagarriek hiru (3) hilabeteko bermea dute akats bererako. Antzeko funtzionaltasuna eskaintzen duten pieza berregokitekin egin liteke konponketa edo telefono-aldaketa.

Piezen eta eskularenakostua sartzen da berme honetan, baina ez beste inolako kosturik.

Berme honek ez ditu estaltzen telefonoak eta/edo pieza osagarriak arrazoi hauengatik dituzten akatsak:

- 1) Telefona erabiltzen den eremu geografikoan aplikatzen diren erabilera- edo instalazio-jarraitzaileak edo segurtasun-arruak eta teknikoak ez betetzea.
- 2) TCT Mobile Limitedek emandakoa edo gomendatutakoa ez den ekipa batera konektatzea.
- 3) Konponketa edo aldataketak TCT Mobile Limitedek edo haren filialek edo baimendutako mantentze-zentroak baimendu gabeko herritar partikularrek egitea.
- 4) TCT Mobile Limitedek baimendutakoak ez diren pertsona batzuek software- edo hardware-aldaketak edo -doikuntzak egitea.
- 5) Eguraldi txarra, ekaitz elektrikoak, suteak, hezeta; likido, jaki edo produktu kimikoren bat sartze, artxihoak deskargatzea, kolpeak ematea, goi-tentsioa, korrosioa, oxidazioa eta abar.

Telefona ez da konponduko etiketak edo serie-zenbakiak (IMEI) kenduta badaude.

Berme honek ez die eragiten kontsumitzaileak 2003ko uztailaren 10eko 23/2003 legearen arabera dituen eskubideak.

Inondik ere ez dira izango TCT Mobile Limited edo haren filialak inolako ustekabeko kalteren edo ondorioren erantzule (besteak beste, eragiketen edo jardura komertzialaren etenarena), baldin eta legeak kalte horien gaineko erantzukizunik egotzen ez badie.


Herialde edo estatu batzuek ez dute uzten ustekabeko kalteak edo ondorio salbuesten edo murrizten, ezta berme inplizituen iraupena mugatzen ere; beraz, litekeena da aipatutako murrizketak edo salbuespenak zuri ez aplikatzea.

Zure telefonoaren legezko bermearen aplikazioari buruzko erreklamazioaren bat egin nahi izanez gero, 2007/11/16 Legeak agintzen duenari jarraituz, ipini gurekin harremanetan bezeroaren arretarako telefonoaren bidez (902113119) edo helbide honetara idatziz:

TCT Mobile Europe SAS
Immeuble Le Capitole
Parc des Fontaines
55, avenue des Champs Pierreux
92000 Nanterre
Frantzia

Arazoak eta irtenbideak.....

Zerbitzu-zentroarekin harremanetan jarri aurretik, kontsultatu gomendio hauek:

- Bateria optimizatzeke, erabat kargatzea gomendatzen dizugu .
- Ez gorde datu-kantitate handirik telefonoan, horrek funtzionamenduari eragin baitiezaioke.
- Erabili **Restablecer datos de fábrica** aukera eta eguneratze-tresna telefona formateatzeko edo softwarea eguneratzeko (fabrikako datuak berrezartzeko, luze sakatu, aldi berean, **pizteko** tekla eta **bolumen**-tekla). Erabiltzailearen telefonoko datu GUZTIAK -kontaktuak, argazkiak, mezuak, fitxategiak eta deskargatutako aplikazioak- galdu egingo dira, behin betiko. Formateatu edo eguneratu aurretik Android Managerren bidez telefonoko eta profileko datu guztien segurtasun-kopia egitea gomendatzen da.

Telefona ezin da piztu edo blokeatuta dago

- Telefona piztu ezin baduzu, kargatu gutxienez 20 minutuz, behar den gutxieneko bateria-karga duela ziurtatzeko, eta saiatu berriz pizten.
- Telefona begizta batean erortzen bada pizteko edo itzaltzeko animazioan eta ezin bada sartu erabiltzailearen interfazera, luze sakatu bolumena jaisteko tekla, modu seguruan sartzeko. Hala, hirugarren batzuen APK fitxategiek eragiten dituzten SEaren abiarazte-arazoak saihesten dira.
- Metodo horietako batek ere funtzionatzen ez badu, berrabiarazi telefona pizteko tekla eta bolumena igotzeko tekla erabiliz (biak batera sakatu).

Telefona desakibatuta geratu da duela zenbait minutu

- Berrabiarazi telefona. Horretarako, luze sakatu **pizteko** tekla.

Telefona bere kasa itzaltzen da

- Ziurtatu pantaila blokeatuta geratzen dela telefona erabiltzen ari ez zarenean, eta begiratu **pizteko** tekla ez erantzuteko arrazoiak desblokeatze-pantaila den.
- Begiratu bateriaren kargatze-maila.

Telefona ez da behar bezala kargatzen

- Egiaztatu bateria ez dagoela guztiz deskargatuta; denbora luzez egon bada deskargatuta, ia 20 minutu igaro daitzke pantailan bateriaren karga adierazten duen ikonoa agertu arte.
- Egiaztatu kondizio normaletan kargatzen dela (0 °C eta +40 °C bitartean).
- Atzerrian, begiratu tentsio-sarrerarekin bateragarria den.

Nire telefona ez da konektatzen inolako saretarra, edo “Zerbitzurik gabe” bistaritzen da

- Begiratu telefono mugikorrek beste sarearen bat aurkitzen duen beste toki batean.

- Galdetu operadoreari sarearen estaldurari buruz.
- Galdetu operadoreari zure SIM txartelaren baliozkotasunari buruz.
- Saiatu eskuz hautatzen sare erabilgarria(k).
- Sareak gainkarga baldin badu, saiatu berriz geroago.


Telefonoa ezin da Internetera konektatu

- Egiaztatu IMEI zenbakia (sakatu `#06#`) kaxan edo bermean agertzen den bera dela.
- Egiaztatu zure SIM txartelaren Interneteko sarbide-zerbitzua eskuragarri dagoela.
- Begiratu telefonoaren Interneteko konexioaren doikuntzak.
- Ziurtatu sare-estaldura dagoen toki batean zaudela.
- Saiatu geroago edo beste toki batetik konektatzen.

SIM txartel baliogabea

- Ziurtatu SIM txartela ondo sartuta dagoela (ikus "SIM txartela sartzea eta ataratzea").
- Ikusi SIM txartelaren txipa hondatuta edo marratuta dagoen. Egiaztatu zure SIM txartelaren zerbitzua erabilgarri dagoela.

Ezin da deirik egin

- Egiaztatu markatu nahi duzun zenbakia markatu duzula eta  sakatu duzula.
- Nazioarteko dietarako, begiratu herrialdeko/eremuko kodeak.
- Egiaztatu telefonoa sare batera konektatuta dagoela, eta sareak gainkargarik ez duela edo erabilgarri dagoela.
- Egiaztatu abonua operadorearekin (kreditua, SIM txartelaren baliozkotasuna eta abar).
- Egiaztatu ez dituzula irteerako deiak debekatu.
- Egiaztatu telefonoa ez dagoela hegazkin-moduan.

Ezin da deirik jaso

- Egiaztatu telefonoa piztuta eta sare batera konektatuta dagoela (eta sareak gainkargarik ez duela edo erabilgarri dagoela).
- Egiaztatu abonua operadorearekin (kreditua, SIM txartelaren baliozkotasuna eta abar).
- Egiaztatu ez dituzula sarrerako deiak desbideratu.
- Egiaztatu ez dituzula dei jakin batzuk debekatu.
- Egiaztatu telefonoa ez dagoela hegazkin-moduan.

Solaskidearen izena edo zenbakia ez da bistaratzen deia jasotzen

- Egiaztatu operadorearen zerbitzu horretara harpidetuta zaudela.
- Solaskideak ez du ematen bere izena edo zenbakia.

Ez ditut nire kontaktuak aurkitzen

- Egiaztatu SIM txartela ez dagoela kaltetuta.
- Egiaztatu SIM txartela behar bezala sartuta dagoela.
- Inportatu telefonora SIM txartelean gordetako kontaktu guztiak.

Deien soinuaren kalitatea eskasa da

- Deia egitean, bolumen-eklaren bidez doitu dezakezu bolumena.
- Begiratu seinalearen intentsitatea .
- Egiaztatu hargailua, konektorea edo telefonoaren bozgorailua garbi daudela.

Ezin ditut erabili eskuliburuan azaltzen diren funtzioak

- Egiaztatu badagokizula zerbitzu hori operadoreari ordaintzen diozunaren arabera.
- Egiaztatu funtzio horrek ez duela behar ALCATEL ONE TOUCH osagarrinen bat.

Nire kontaktuak zenbaki bat hautatzean, ezin dut markatu

- Egiaztatu erregistroaren zenbakia ongi gorde duzula.
- Egiaztatu, atzerrira deitzen baduzu, herrialdearen aurrezenbakia hautatu duzula.

Ezin dut zenbakirik gehitu telefono-zerrendara

- Egiaztatu SIM txartela ez dagoela beteta, kendu fitxak edo gorde fitxak telefonoaren agendatan (profesionala edo pertsonala).

Solaskideak ezin dute mezurik utzi nire ahots-postontzian

- Galdetu operadoreari zerbitzu hau baduzun edo ez.

Ezin naiz ahots-postontzira sartu

- Ziurtatu zure operadorearen ahots-postontziaren zenbakia ondo sartuta dagoela hemen: "Número de buzón de voz".
- Sarea okupatuta badago, saiatu geroago.

Ezin dut MMSrik bidali edo jaso

- Egiaztatu telefonoak memoria leku librea duela; beteta egon liteke.
- Galdetu operadoreari zerbitzu hau baduzun edo ez, eta begiratu MMS parametroak.
- Galdetu operadoreari SMS zentroaren edo MMS profilen zenbakia.
- Saiatu berriz aurrerago; zerbitzari-zentroa beteta egon liteke.

SIM txartelaren PINa blokeatuta dago

- Jarri harremanetan operadorearekin desblokeatzeko PUK kodea lortzeko.

Ezin dut telefonoa ordenagailura konektatu

- Instalatu ALCATEL ONE TOUCH Android Manager.
- Egiaztatu USB kontrolagailua behar bezala instalatuta dagoela.
- Ireki jakinarazpen-panela, eta begiratu Android Manager agentea aktibatuta dagoen ala ez.
- Ziurtatu USBa arazteko kontrol-laukia markatu duzula: **Ezarpenak/Garapenak/USB arazketa**.
- Egiaztatu ordenagailu ALCATEL ONE TOUCH Android Manager instalatzeko behar diren zehaztapen guztiak betetzen dituzela.
- Ziurtatu gailuarekin datorren kable egokia erabiltzen ari zarela.

Ezin ditut fitxategi berriak deskargatu

- Egiaztatu telefonoan nahikoa memoria dagoela deskargarako.
- Egiaztatu zure operadorearekin duzun harpidetzaren egoera.

Beste gailu batzuek ez dute detektatzen telefonoa bluetooth bidez

- Egiaztatu bluetooth funtzioa aktibatuta dagoela eta zure mugikorra ikusgai dagoela beste erabiltzaileentzat
- Egiaztatu bi telefonoak bluetootharen atzemate-eremuan daudela.

Nola lortu bateriak gehiago irautea

- Egiaztatu telefonoari erabat kargatzen utzi diozula (2,5 ordu gutxienez).
- Karga partzial baten ondoren, baliteke karga-maila behar bezala ez adieraztea. Kargagailua deskonektatu eta gero, itxaron 20 bat minutu karga-maila zehatza jakiteko.
- Atzealdeko argia behar duzunean piztu.
- Luzatu ahalik eta gehiena posta elektronikoa automatikoki begiratzeko tartea.
- Eguneratu eskuz albisteak eta eguraldiari buruzko informazioa edo luzatu automatikoki egiaztatzeko denbora-tartea.
- Itxi bigarren planoan exekututzen diren aplikazioak, luzaroan erabili behar ez badituzu.
- Desaktibatu bluetootha, WiFi-a eta GPSa erabili behar ez dituzunean.

Telefonoa berotu egingo da dei luzeak eginez gero, jokoak erabiliz gero, Interneten nabigatuz gero edo beste aplikazio konplexu batzuk exekutatzuz gero.

- Normala da, CPUa datu-bolumen handiak kudeatzen ari baita. Ekintza horiek guztiak amaitzean, telefonoak ohiko tenperatura berreskuratuko du.

Alcatel-Lucenten marka erregistratua da
ALCATEL, eta TCT Mobile Limiteden
lizentziarekin erabiltzen du.

© Copyright 2013 TCT Mobile Limited.
Eskubide guztiak erreserbatuta.

Aldez aurretik iragarri gabe materialak edo
xehetasun teknikoak aldatzeko eskubidea du
TCT Mobile Limitedek.

Telefono honetako "Signature" soinu guztiak NU TROPICek
(Amar Kabouche) konposatu, konpondu eta nahasi ditu.